

7 BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR DP C260.CAN



INHALT

7.1 Wichtiger Hinweis	2	7.6.3 Auswahlmodus.....	6
7.2 Einführung Des Displays	2	7.6.4 Scheinwerfer / Hintergrundbeleuchtung.....	6
7.3 Produktbeschreibung	3	7.6.5 Schiebehilfe.....	7
7.3.1 Technischen Daten.....	3	7.6.6 Batteriekapazitätsanzeige.....	7
7.3.2 Funktionsübersicht.....	3	7.6.7 SERVICE.....	7
7.4 Display Anzeige	4	7.7 Einstellungen	8
7.5 Tasten-Definition	4	7.7.1 "Setting" Displayeinstellungen.....	8
7.6 Normaler Betrieb	5	7.7.2 "Information" Informationen.....	9
7.6.1 System Ein/Aus Schalten.....	5	7.8 Fehlercode-Definition	12
7.6.2 Einstellung der Unterstützungsstufen.....	5		

7.1 WICHTIGER HINWEIS

- Wenn die Fehlerinformation vom Display nicht gemäß den Anweisungen beseitigt werden können, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.
- Das Produkt ist so konzipiert, dass es Wasser geschützt ist. Bitte vermeiden Sie, dass Wasser in das Bedienfeld oder in das Display eindringt (kein direktes Spritzwasser benutzen).
- Reinigen Sie das Pedelec nicht mit einem Dampfstrahl-/ Hochdruckreiniger oder Wasserschlauch. Wasser kann in die Elektrik zerstören.
- Bitte verwenden Sie dieses Produkt mit Sorgfalt.
- Verwenden Sie keine Verdüner oder anderen Lösungsmittel, um das Display zu reinigen. Solche Stoffe können die Oberflächen beschädigen.
- Keine Garantie/ Gewährleistung für Verschleiß durch normalen Gebrauch und Alterung.

7.2 EINFÜHRUNG DES DISPLAYS

- Modell: DP C260.CAN BUS
- Das Gehäuse besteht aus ABS, das Fenster aus PC, die Taste aus TPV. Auf dem Kabelsticker finden sie folgende Informationen:
- Die Kennzeichnung des Kabelsticker ist wie folgt:



- i** **Notiz:** Bitte entfernen Sie das Etikett mit dem QR-Code nicht vom Displaykabel. Die Informationen des Labels dient zu einer später möglichen Softwareaktualisierung.

7.3 PRODUKTBESCHREIBUNG

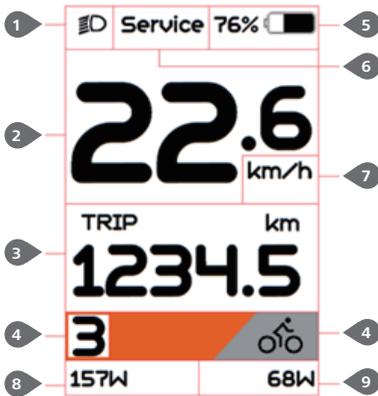
7.3.1 Technischen Daten

- Betriebstemperatur: -20°C bis 45°C
- Lagertemperatur: -20°C bis 50°C
- Wasserdicht: IP65
- Lager Feuchtigkeit: 30% - 70% RH

7.3.2 Funktionsübersicht

- Geschwindigkeitsanzeige (Echtzeit, Höchstgeschwindigkeit, Durchschnittsgeschwindigkeit)
- Umschaltung zwischen Meile und Kilometer.
- Batteriekapazitätsanzeige
- Steuerung und Anzeige für Scheinwerfer
- Helligkeitseinstellung für Rücklicht
- Einstellung und Steuerung der Unterstützungsfunktion
- Anzeige der Unterstützungsstufe
- Streckenanzeige (einschl. TRIP, ODO und RANGE)
- Anzeige der Motorleistung (einschließlich Motoreingangsleistung, menschliche Eingangsleistung)
- Zeitanzeige für Einzelfahrt
- Modell Schiebehilfe
- Anzeige von Fehlermeldungen
- Anzeige von Batteriedaten
- Anzeige des Energieverbrauchs in KALORIEN (HINWEIS: sofern der Controller diese Funktion unterstützt)
- Anzeige der verbleibenden Reichweite (HINWEIS: sofern der Controller diese Funktion unterstützt)

7.4 DISPLAY ANZEIGE



- 1 Anzeige für Scheinwerfer
- 2 Anzeige der Echtzeit-Geschwindigkeit
- 3 Modus: Einzelfahrt (TRIP), Gesamtstrecke (ODO), Höchstgeschwindigkeit (MAX), Durchschnittliche Geschwindigkeit (AVG), verbleibende Reichweite (RANGE), Energieverbrauch (CALORIES), Zeit (TIME). (Hinweis: nur sofern die Funktionen vom System unterstützt werden).
- 4 Unterstützungsfunktion und Schiebehilfe
- 5 Batteriekapazitätsanzeige
- 6 Anzeige „Service“
- 7 Geschwindigkeitsanzeige
- 8 Anzeige der Motoreingangsleistung
- 9 Anzeige der menschlichen Eingangsleistung

7.5 TASTEN-DEFINITION



7.6 NORMALER BETRIEB

7.6.1 System Ein/Aus Schalten

Halten Sie die Taste  (>2s) gedrückt, um das Display einzuschalten. Das HMI fährt langsam hoch und das Start-LOGO erscheint. Halten Sie die Taste  erneut (>2s) gedrückt, um das HMI auszuschalten.

Wenn die "automatische Abschaltzeit" auf 5 Minuten eingestellt ist (sie kann mit der Funktion "Auto Off" Siehe unter "Auto Off" eingestellt werden), wird das Display automatisch und innerhalb der gewünschten Zeit ausgeschaltet, wenn es nicht mehr bedient wird.



7.6.2 Einstellung der Unterstützungsstufen

Wenn das HMI eingeschaltet ist, drücken Sie kurz (<0,5s) die Taste  oder , um die Unterstützungsleistung einzustellen (muss an den Controller angepasst werden). Die niedrigste Einstellung ist 0, die höchste Einstellung ist 5. Stufe 1 ist die Standardeinstellung, d.h., dass bei Stufe „0“ keine Unterstützung erfolgt. Folgende Anzeigen erscheinen:



7.6.3 Auswahlmodus

Drücken Sie kurz (<0,5s) die „Modus“-Taste, um unterschiedliche Modi und Informationen anzuzeigen.

1. Bei Systemen mit Drehmomentsensor werden nacheinander folgende Informationen angezeigt: Einzelfahrt (TRIP) → Gesamtstrecke (ODO) → Höchstgeschwindigkeit (MAX) → Durchschnittliche Geschwindigkeit (AVG) → Verbleibende Reichweite (RANGE) → Trittfrequenz (CADENCE) → Energieverbrauch (CALORIES) → Zeit (TIME).

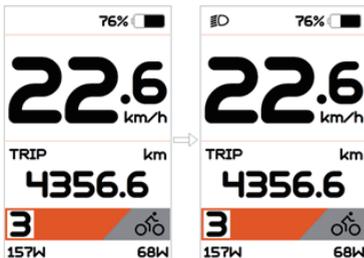
2. Bei Systemen mit Geschwindigkeitssensor werden nacheinander folgende Informationen angezeigt: Einzelfahrt (TRIP) → Gesamtstrecke (ODO) → Höchstgeschwindigkeit (MAX) → Durchschnittliche Geschwindigkeit (AVG) → Verbleibende Reichweite (RANGE) → Zeit (TIME).



7.6.4 Scheinwerfer / Hintergrundbeleuchtung

Halten Sie die Taste (>2s) gedrückt, um das Rücklicht und das Scheinwerferlicht einzuschalten.

Halten Sie die Taste erneut (>2s) gedrückt, um das Rücklicht und das Scheinwerferlicht auszuschalten. Die Helligkeit des Rücklichts kann über die Funktion „Helligkeit“ eingestellt werden.



7.6.5 Schiebehilfe

Drücken Sie, wenn das Pedelec nicht fährt, kurz die Taste , bis die Anzeige der Schiebehilfe  erscheint. Halten Sie nun die Taste  gedrückt; das Pedelec aktiviert die Schiebehilfe und die Anzeige blinkt. Wenn Sie die Taste loslassen, wird die Schiebehilfe deaktiviert. Falls Sie 5 Sekunden lang keine Funktion ausführen, kehrt das System automatisch zur Einstellung 0 zurück. Die Schiebehilfe wird dadurch deaktiviert.



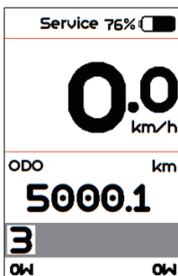
7.6.6 Batteriekapazitätsanzeige

Je nach tatsächlicher Kapazität werden im Display die aktuelle Kapazität und Gesamtkapazität mit einem Wert zwischen 100% und 0% angezeigt (siehe nachfolgende Abbildung).



7.6.7 SERVICE

Je nach Strecke und Ladezyklen der Batterie werden Sie vom Display über die Wartung informiert. Nach 5000 km (100 Ladezyklen) wird die „Service“-Funktion aktiviert; die „SERVICE“-Anzeige blinkt alle 5 Sekunden; danach erscheint das Hauptmenü. Die Funktion kann über das Interface eingestellt werden. Die Funktion wird im nachfolgenden Abschnitt näher erläutert.



7.7 EINSTELLUNGEN

Drücken Sie nach dem Einschalten des HMI zweimal kurz die „Mode“-Taste, um die „SETTING“ aufzurufen. Drücken Sie kurz (<0,5s) die Taste  oder  zur Auswahl und drücken Sie kurz (<0,5s) die „Mode“-Taste zum Bestätigen und zum Ausführen der Funktion.

Hinweis: Nur bei einer Geschwindigkeit von „0“ können die Einstellungen aufgerufen werden.



Einstellungen

Drücken Sie zweimal kurz die „Mode“-Taste, oder wählen Sie „BACK“ → „EXIT“, um zum Hauptmenü zurückzukehren.

7.7.1 "Setting" Displayeinstellungen

Drücken Sie bei eingeschaltetem System die Taste  oder  (<0,5s) zur Auswahl der Option "Setting", und drücken Sie dann kurz (<0,5s) die Taste "Mode", um eine der nachfolgenden Optionen auszuwählen.

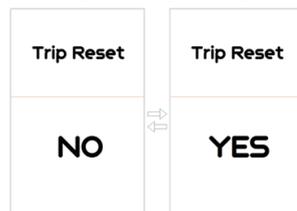


7.7.1.1 "TRIP Reset"---Kilometerstand zurücksetzen

Drücken Sie kurz (<0,5s) die Taste  oder  zur Auswahl von „TRIP Reset“. Drücken

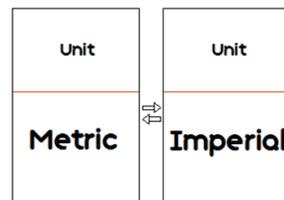
Sie dann kurz (<0,5s) die "Mode"-Taste zum Bestätigen. Wählen Sie „YES“, um die Funktion zurückzusetzen, oder „NO“, um die Daten nicht zurückzusetzen. Drücken Sie dann kurz (<0,5s) die „Mode“-Taste, um die Einstellungen zu speichern und zum Menü „Setting“ zurückzukehren.

HINWEIS: Fahrtdauer, durchschnittliche Geschwindigkeit und Höchstgeschwindigkeit werden gleichzeitig zurückgesetzt.



7.7.1.2 "Unit"--- Kilometer/Meilen als Einheit auswählen

Drücken Sie kurz (<0,5s) die Taste  oder  zur Auswahl von „Unit“. Drücken Sie dann kurz (<0,5s) die „Mode“-Taste, um die Einstellungen zu öffnen. Wählen Sie „Metric“ / „Imperial“. Drücken Sie dann kurz (<0,5s) die „Mode“-Taste, um die Einstellung zu speichern und zum Menü „Setting“ zurückzukehren.

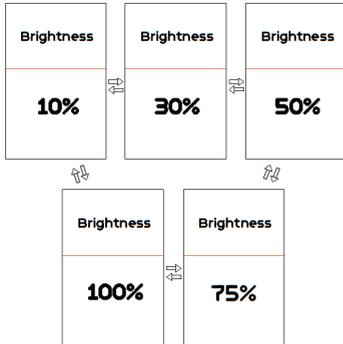


7.7.1.3 "Brightness"--- Displayhelligkeit

Drücken Sie kurz (<0,5s) die Taste  oder  zur Auswahl von „Brightness“. Drücken Sie dann kurz (<0,5s) die „Mode“-Taste, um die Einstellungen zu öffnen. Wählen

Sie zwischen „100%“/ „75%“/ „50%“/ „30%“/ „10%“. Drücken Sie kurz (<0,5s) die „Mode“-Taste, um die Einstellungen zu speichern und zum Menü „Setting“ zurückzukehren.

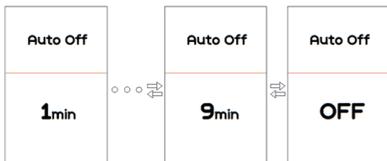
HINWEIS: 100% ist die hellste Einstellung, 10% die niedrigste Einstellung.



7.7.1.4 "Auto Off"--- Einstellung der automatischen Abschaltzeit

Drücken Sie kurz (<0,5s) die Taste **+** oder **-** zur Auswahl von „Auto Off“. Drücken Sie dann kurz (<0,5s) die „Mode“-Taste, um die Einstellungen zu öffnen. Wählen Sie zwischen „OFF“/ „9“/ „8“/ „7“/ „6“/ „5“/ „4“/ „3“/ „2“/ „1“. Drücken Sie kurz (<0,5s) die „Mode“-Taste, um die Einstellungen zu speichern und zum Menü „Setting“ zurückzukehren.

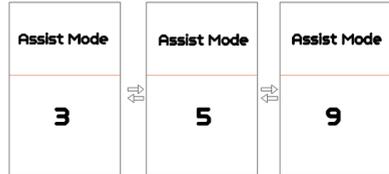
HINWEIS: Bei OFF ist die Funktion deaktiviert.



7.7.1.5 "Assist Mode"--- Unterstützungsfunktion

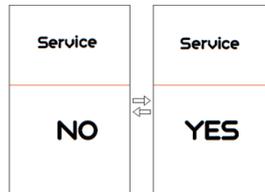
Drücken Sie kurz (<0,5s) die Taste **+** oder **-** zur Auswahl von „Assist Mode“. Drücken Sie dann kurz (<0,5s) die „Mode“-Taste, um die Einstellungen zu öffnen. Wählen

Sie zwischen „3 / 5 / 9“. Drücken Sie kurz (<0,5s) die „Mode“-Taste, um die Einstellungen zu speichern und zum Menü „Setting“ zurückzukehren.



7.7.1.6 "Service"--- Benachrichtigung aktivieren/deaktivieren

Drücken Sie kurz (<0,5s) die Taste **+** oder **-** zur Auswahl von „Service“. Drücken Sie dann kurz (<0,5s) die „Mode“-Taste, um die Einstellungen zu öffnen. Wählen Sie „YES“ / „NO“ und drücken Sie dann kurz (<0,5s) die „Mode“-Taste, um die Einstellungen zu speichern und zum Menü „Setting“ zurückzukehren.



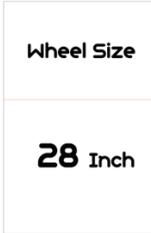
7.7.2 "Information" Informationen

Drücken Sie nach dem Einschalten des HMI zweimal kurz die „Mode“-Taste, um die „SETTING“ aufzurufen. Drücken Sie kurz (<0,5s) die Taste **+** oder **-** zur Auswahl von „Information“ und drücken Sie kurz (<0,5s) die „Mode“-Taste, um die Einstellungen zu bestätigen; Sie können alle hier eingestellten Daten anzeigen, jedoch anhand des HMI keine Änderungen vornehmen.

- Wheel Size
- Speed Limit
- Battery Info
- Ctrl Info
- Display Info
- Torque Info
- Error Code
- Back

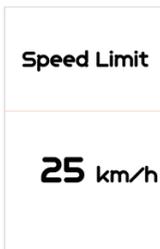
7.7.2.1 "Wheel Size" Radgröße

Drücken Sie kurz (<0,5s) die Taste **+** oder **-** zur Auswahl von „Wheel Size“. Drücken Sie kurz (<0,5s) die „Mode“-Taste zum Bestätigen und Anzeigen. Drücken Sie kurz (<0,5s) die „Mode“-Taste, um zum Menü „Information“ zurückzukehren.



7.7.2.2 "Speed Limit" Höchstgeschwindigkeit

Drücken Sie kurz (<0,5s) die Taste **+** oder **-** zur Auswahl von „Speed Limit“. Drücken Sie kurz (<0,5s) die „Mode“-Taste zum Bestätigen und Anzeigen. Drücken Sie kurz (<0,5s) die „Mode“-Taste, um zum Menü „Information“ zurückzukehren.



7.7.2.3 "Battery Info." Batteriedaten

Drücken Sie kurz (<0,5s) die Taste **+** oder **-** zur Auswahl von „Battery Info“. Drücken Sie kurz (<0,5s) die „Mode“-Taste zum Bestätigen und Anzeigen. Wählen Sie mit den Tasten **+** oder **-** eine Anzeige aus: (b01 → b04 → b06 → b07 → b08 → b09 → b10 → b11 → b12 → b13 → d00 → d01 → d02 → ... → dn → Hardware Ver → Software Ver). Drücken Sie kurz (<0,5s) die „Mode“-Taste, um zum Menü „Information“ zurückzukehren.

HINWEIS: Wenn die Batterie über eine Kommunikationsfunktion verfügt, können die „Battery Info“ angezeigt werden; anderenfalls nicht.



Code	Erläuterung	Einheit
b01	Aktuelle Temperatur	°C
b04	Gesamtspannung	mV
b06	Durchschnittlicher Strom	mA
b07	Verbleibende Kapazität	mAh
b08	Kapazität bei vollständiger Ladung	mAh
b09	Relativer Ladestatus	%
b10	Tatsächlicher Ladestatus	%
b11	Zyklus	times
b12	Maximale Dauer ohne Aufladung	Hour
b13	Dauer seit der letzten Aufladung	Hour
d00	Anzahl der Batteriezellen	
d01	Spannung in Zelle 1	mV
d02	Spannung in Zelle 2	mV
dn	Spannung in Zelle n	mV
Hardware Ver	Hardware-Version	
Software Ver	Software-Version	

HINWEIS: Falls keine Daten erfasst werden, erscheint „-“.

7.7.2.4 "Display Info"

Displayinformationen

Drücken Sie kurz (<0,5s) die Taste **+** oder **-** zur Auswahl von „Display Info“. Drücken Sie kurz (<0,5s) die „Mode“-Taste zum Bestätigen und Anzeigen "Hardware Ver" und "Software Ver". Drücken Sie kurz (<0,5s) die „Mode“-Taste, um zum Menü "Information" zurückzukehren.

Hardware Ver
DP C260.C 1.0
Software Ver
DPC260C1 0101.0

7.7.2.5 "Ctrl Info" Informationen zum Controller

Drücken Sie kurz (<0,5s) die Taste **+** oder **-** zur Auswahl von „Ctrl Info“. Drücken Sie kurz (<0,5s) die „Mode“-Taste zum Bestätigen und Anzeigen "Hardware Ver" und "Software Ver". Drücken Sie kurz (<0,5s) die „Mode“-Taste, um zum Menü "Information" zurückzukehren.

Hardware Ver
CR S10F.350. FC 1.0
Software Ver
CRS10FC4313 h101001.0

7.7.2.6 View "Torque Info"

Drücken Sie kurz (<0,5s) die Taste **+** oder **-** zur Auswahl von "Torque Info". Drücken Sie kurz (<0,5s) die „Mode“-Taste zum Bestätigen und Anzeigen "Hardware Ver" und "Software Ver". Drücken Sie kurz (<0,5s) die „Mode“-Taste, um zum Menü "Information" zurückzukehren.

HINWEIS: Falls das Pedelec nicht mit einem Drehmomentsensor ausgestattet ist, können die „Torque Info“ nicht angezeigt werden.

Hardware Ver
SR PA210.32. ST.C 1.0
Software Ver
SRPA210CF1 0101.0

7.7.2.7 "Error Code" Fehlermitteilung

Drücken Sie kurz (<0,5s) die Taste **+** oder **-** zur Auswahl von "Error Code". Drücken Sie kurz (<0,5s) die „Mode“-Taste zum Bestätigen und Anzeigen. Wählen Sie mit den Tasten **+** oder **-** einen der letzten Fehlercodes "E-Code0" bis "E-Code9". Drücken Sie kurz (<0,5s) die „Mode“-Taste, um zum Menü "Information" zurückzukehren.

HINWEIS: Die Anzeige „00“ bedeutet, dass keine Fehlermeldung vorliegt.

Error Code
E-Code0 30

7.8 FEHLERCODE-DEFINITION

i Das Display kann die Fehler eines Pedelecs anzeigen. Wenn ein Fehler erkannt wird, einer der folgenden Fehlercodes wird ebenfalls angezeigt.

Hinweis: Bitte lesen Sie die Beschreibung des Fehlercodes sorgfältig durch. Wenn der Fehlercode angezeigt wird, starten Sie das System zuerst neu. Wenn das Problem nicht behoben wird, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Fehler	Erklärung	Problembehandlung
04	Der Gashebel ist nicht in der richtigen Position.	Überprüfen Sie, ob der Gashebel wieder in die richtige Position gebracht werden kann. Wenn sich die Situation nicht bessert, wechseln Sie bitte auf einen neuen Gashebel (nur für die Version mit Gashebelfunktion).
05	Der Gashebel hat einen Fehler.	<ol style="list-style-type: none">1. Überprüfen Sie den Stecker vom Gashebel, ob er Stecker richtig angeschlossen ist.2. Bitte stecken Sie den Stecker aus und wieder ein. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an Ihren Händler oder suchen Sie einen Fachmann. (nur für die Version mit Gashebelfunktion).
07	Überspannungsschutz	<ol style="list-style-type: none">1. Entfernen Sie den Akku.2. Setzen Sie den Akku erneuert ein.3. Wenn das Problem weiterhin auftritt, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.
08	Fehler mit dem Hallsensorsignal im Inneren des Motors.	Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler.
09	Fehler bei den Motorphasen.	Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler.
10	Die Temperatur im Inneren des Motors hat seinen maximalen Schutzwert erreicht.	<ol style="list-style-type: none">1. Schalten Sie das System aus, und lassen Sie das Pedelec abkühlen.2. Wenn das Problem weiterhin auftritt, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.
11	Der Temperatursensor des Motors hat einen Fehler.	Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler.
12	Fehler mit dem Stromsensor im Controller.	Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler.

Fehler	Erklärung	Problembehandlung
13	Fehler mit dem Temperatursensor im Inneren des Akkus.	Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler.
14	Die Schutztemperatur im Inneren des Reglers erreicht den maximalen Schutzwert.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Schalten Sie das System aus und lassen Sie das Pedelec abkühlen. 2. Wenn das Problem weiterhin auftritt, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.
15	Fehler mit dem Temperatursensor im Inneren des Reglers .	Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler.
21	Fehler beim Drehzahlsensor des Rades.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Schalten Sie das System aus und wieder ein. 2. Überprüfen Sie, ob es an der Speiche angebrachte Magnet am Geschwindigkeitssensor ausgerichtet ist und der Abstand zwischen 10 mm – 20 mm liegt. 3. Überprüfen Sie, ob der Anschluss des Geschwindigkeitssensor korrekt angeschlossen ist. 4. Wenn der Fehler weiterhin auftritt, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.
25	Drehmomentsignal Drehmomentsensor hat einen Fehler.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Überprüfen Sie, ob alle Anschlüsse korrekt angeschlossen sind. 2. Wenn der Fehler weiterhin auftritt, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.
26	Geschwindigkeitssignal Drehmomentsensors hat einen Fehler.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Überprüfen Sie den Stecker vom dem Geschwindigkeitssensor, um sicherzustellen, dass er korrekt angeschlossen ist. 2. Überprüfen Sie den Geschwindigkeitssensor auf Anzeichen von Beschädigungen. 3. Wenn das Problem weiterhin auftritt, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.
27	Überstrom vom Controller.	Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler.
30	Kommunikation fehlgeschlagen.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Überprüfen Sie allen Anschlussstecker. 2. Wenn der Fehler weiterhin auftritt, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Fehler	Erklärung	Problembehandlung
33	Bremssignal hat einen Fehler (Falls Bremsensensoren vorhanden)	1. Überprüfen Sie allen Anschlussstecker. 2. Wenn der Fehler weiterhin auftritt, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.
35	Detektionsschaltung für 15V hat einen Fehler	Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler.
36	Erkennungsschaltung für den Taster hat einen Fehler	Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler.
37	WDT-Schaltung ist fehlerhaft	Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler.
41	Gesamtspannung des Akkus ist zu hoch	Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler.
42	Gesamtspannung des Akkus ist zu niedrig	Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler.
43	Gesamtstrom der Akkuzellen ist zu hoch.	Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler.
44	Spannung der Einzelzelle ist zu hoch.	Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler.
45	Temperatur des Akkus ist zu hoch.	Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler.
46	Die Temperatur des Akkus ist zu niedrig.	Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler.
47	SOC - der Akku ist zu hoch.	Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler.
48	SOC - der Akku ist zu niedrig.	Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler.
61	Schalterkennung defekt.	Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler. (nur mit dieser Funktion)
62	Elektronisches Schaltwerk kann nicht freigegeben werden.	Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler. (nur mit dieser Funktion)
71	Elektronisches Schloss bleibt stecken	Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler. (nur mit dieser Funktion)
81	Bluetooth-Modul hat einen Fehler	Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler. (nur mit dieser Funktion)

